

芭菲娅	
名称：	说明书
型号：	BBW-9500D
材质：	100g双胶纸
成品尺寸：	100*140mm
页数：	四折页
颜色：	黑白
装订方式：	压线折页



Szanowny Kliencie,
dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek *Neno Vita*.
Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymaniu jej
w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- 1. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
 - 2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
 - 3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
 - 4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno, lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
 - 5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczyńa grzewczego.
 - 6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
 - 7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
 - 8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe i dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Dorosli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby lub dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Wskazówki:** Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj koszyczek na butelki, naalej wody do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

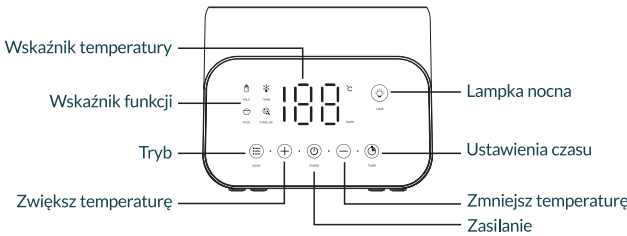
02. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- 1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie.
- 2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
- 3. W razie akumulacji kamienia, wlej mieszanke kwasu cytrynowego, octu i wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.
- 4. Zaleca się czyścić urządzenie co 10-15 dni.
- 5. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia.
- 6. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszanką kwasu cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.

03. SPECYFIKACJA

Napięcie zasilające	AC 220~240V 500W
Zalecana temperatura otoczenia i wilgotność	15-30°C / 30% - 80%
Gwarancja	2 lata

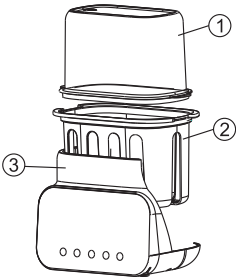
04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY



Wyświetlacz jest wyposażony w sześć przycisków: „zasilanie”; „przycisk zwiększenia temperatury”; „przycisk zmniejszenia temperatury” „ustawienia czasu” i „lampka nocna”.

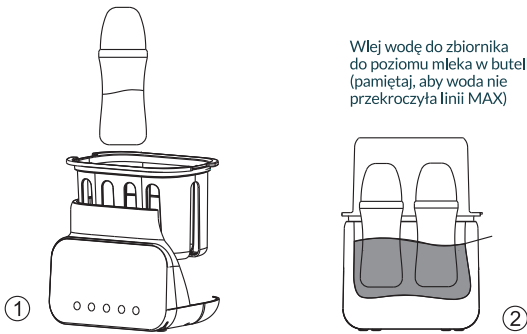
- 1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
- 2. Naciśnij przycisk zasilania (☺), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu przyciski funkcji podświetlą się na ekranie.
- 3. Wciśnij przycisk (⊖), aby wybrać funkcję podgrzewania mleka, rozmrażania, podgrzewania jedzenia i sterylizacji.
 - a. **Podgrzewanie mleka:** wybierz funkcję podgrzewania mleka, a zapali się ikona (🍼) i ekran pokaże temperaturę 40°C. Aby zmienić temperaturę od 35 do 50°C użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - b. **Rozmrażanie:** wybierz funkcję odmrażania i zapali się ikona (❄️) i ekran pokaże temperaturę 37°C. Aby zmienić temperaturę od 30 do 45°C, użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - c. **Podgrzewanie jedzenia:** wybierz funkcję podgrzewania jedzenia i zapali się ikona (🍴) i ekran pokaże temperaturę 75°C. Aby zmienić temperaturę od 60 do 80°C, użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
 - d. **Sterylizacja:** Wlej około 150ml wody do naczyńa podgrzewającego mleko i naciśnij przycisk funkcji sterylizacji. Na wyświetlaczu zapali się ikona (🧼) a następnie sterylizator zacznie podgrzewać wodę do 100°C. Ekran pokaże wzrost temperatury, a po zagotowaniu Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać.
- 4. **Ustawienia czasu gotowania:** Wciśnij przycisk (🕒), a następnie ustaw czas gotowania przyciskami + i -.
- 5. **Lampka nocna:** Wciśnij przycisk (🌙), aby włączyć lampkę nocną.

05. BUDOWA URZĄDZENIA



Część	Nazwa	Materiał	Zakres temperatur	Ilość
1	Przezroczysta pokrywka	Polipropylen	-20°C-120°C	1
2	Koszyczek na butelki	Polipropylen	-20°C-120°C	1
3	Korpus	Polipropylen	-20°C-120°C	1

06. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE



- 1. Napełnij butelkę mlekiem i włóż do koszyczka.
 - 2. Wlej wodę do naczyńa podgrzewającego.
- UWAGA!** Urządzenie posiada system zabezpieczający przed przegrzaniem. Jeżeli w urządzeniu nie ma wody po włączeniu wyświetli się komunikat E3, a urządzenie nie podejmie pracy.

07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek *Neno Vita*. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.
Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

Producent:
KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B,
31-752 Kraków, Polska



Wyprodukowano w P.R.C.

нено[™]
vita

USER'S MANUAL



Dear Customer,
thank you for purchasing **Neno Vita**. Please refer to the user manual for information concerning safety, use and disposal.

01. SAFETY

1. Read the user manual carefully before use.
 2. To avoid overflowing of the appliance, do not clean it under running water.
 3. Keep the appliance away from children and infants. Unplug the appliance if it is not used for a long time.
 4. If the power cord is damaged, you must have it replaced by a Neno authorized service center to avoid hazard.
 5. Do not pour milk or food directly into the heating container.
 6. Before feeding the baby, check the food temperature on your wrist. Make sure the food does not cook for too long to not lose nutrients.
 7. A slight plastic smell will appear after a few first uses, which is normal and will disappear with time.
 8. The appliance can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved. Cleaning and maintenance must not be done by children unless they are 8 years or older and under supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years old.
 9. The machine can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved.
- Tips:** For a better comfort of use, wipe the appliance with a damp cloth before first use. Clean the bottle strainer, pour water into the heating cup, and turn on the sterilization. After the sterilization is finished, pour out the water and let the appliance dry naturally.

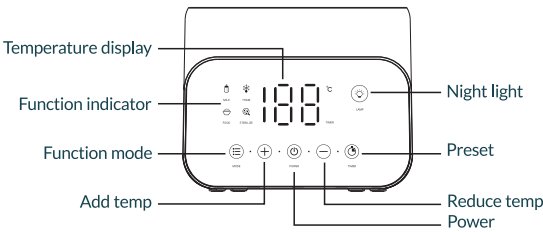
02. CLEANING AND MAINTENANCE

1. When cleaning, please unplug the power plug and wait for the heating plate to cool to room temperature before cleaning.
2. Do not scratch the heating surface with sharp metal objects.
3. In case of accumulating scale, pour a mixture of citric acid, vinegar and water into the water container and boil using the sterilize function.
4. It is recommended to clean the appliance every 10-15 days.
5. After cleaning the machine let it dry naturally.
6. It is recommended to pour a mixture of citric with vinegar or detergent and put aside for 10 minutes and then rinse with water.

03. SPECIFICATION

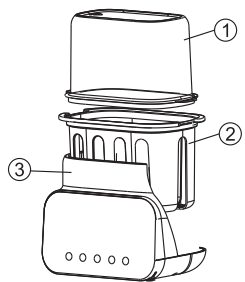
Rated Power	AC 220~240V 500W
Recommended room temperature & humidity	15-30°C / 30% - 80%
Warranty	2 years

04. SCREEN AND DISPLAY PANEL



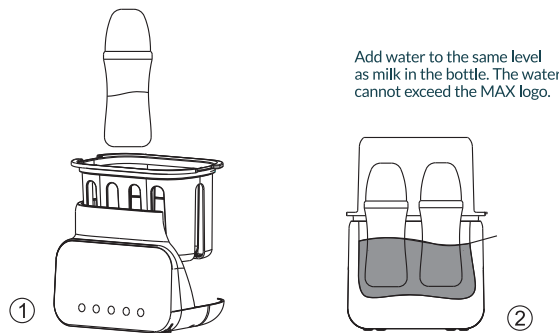
- The machine is equipped with six buttons: “power button”, “function selection”, “increase temperature”, “reduce temperature”, “time” and “night light”, as shown below:
1. After you plug the appliance into the socket it will automatically switch to standby mode.
 2. Press , to turn the appliance on or off. After turning on, the buttons on the display panel will light up.
 3. Press the button , to pick the heating, defrosting, warming food and sterilization functions.
 - a. To heat up milk:** press the heating milk function and a  icon will light up and the display will show a temperature of 40°C by default. To change the temperature range from 35 to 50 °C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.
 - b. Thaw:** select the thaw function and the  icon will light up, and the display will show a temperature of 37°C by default. To change the temperature range from 30 to 45°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.
 - c. Heat food:** select the heat food function and the  icon will light up, and the display will show a temperature of 75°C by default. To change the temperature range from 60 to 80°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.
 - d. Sterilize:** add about 150ml of water to the milk warmer and select the sterilize function. The  icon will light up and the display will show a temperature of 100 °C, and then show the process of temperature rise. After the water is boiled, sterilize for 10 minutes.
 4. **Preset:** press the  button to adjust the cooking time with + and – buttons.
 5. **Night light:** press the  button and the night light will turn on.

05. PRODUCT COMPONENTS



Item	Name	Material	Temperature resistance	Quantity
1	Transparent cover	PP	-20°C-120°C	1
2	Bottle strainer	PP	-20°C-120°C	1
3	Main body	PP	-20°C-120°C	1

06. ASSEMBLY AND USE:



1. Fill the bottle with milk and then place it in the strainer.
2. Add the correct amount of water into the milk warmer.

ATTENTION! The appliance has a built-in anti overheat protection. If there is no water in the water tank, the screen will display an E3 warning, and the machine will not work.

07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing the **Neno Vita** baby formula machine. If you have any problems in normal use conditions, please contact the authorized Neno distributor. Please keep the warranty card and show it to the distributor when repairing.

The product is covered by a 24-month warranty.
The terms of the guarantee can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and website address can be found at:
<https://neno.pl/kontakt>

*Specifications and contents of the kit are subject to change without notice.
We apologise for any inconvenience.*

Manufacturer:
KGK TRADE sp. z o.o. sp. k.
Ujastek 5B,
31-752 Cracow, Poland



Made in P.R.C.